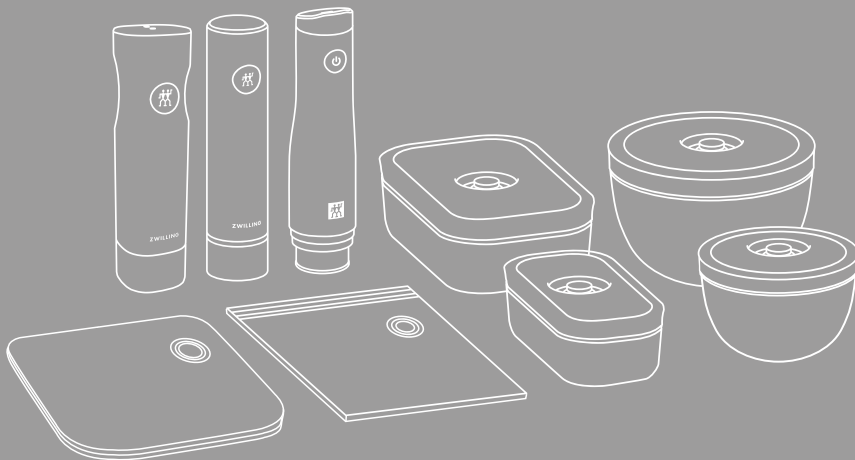




Kurzanleitung | Quick manual | Кратко ръководство | Kratke upute | Stručný průvodce | Kort vejledning | Beknopte handleiding |
Kiirkasutusjuhend | Pikakäyttöohje | Guide de démarrage | Σύνοψες οδηγιές χρήσης | Rövid ismertetés | Istruzioni | Īsā instrukcija |
Trumpa instrukcija | Skrócona instrukcja | Guia rápido | Instrucțiuni succinte | Stručný návod | Kratka navodila | Guía rápida Kort anvisning |
Краткая инструкция | Hızlı başlangıç kılavuzu | 快速指南 | クイックガイド

ZWILLING® FRESH & SAVE



**Detailed
user manual
instructions
online**



go.zwilling.com.fresh-and-save-user-manual

DE	Sicherheitshinweise in der FRESH & SAVE Anleitung beachten!
EN	Observe the safety notes in the FRESH & SAVE instructions!
BG	Спазвайте указанията за безопасност в ръководството на FRESH & SAVE!
HR	Pridržavajte se sigurnosnih napomena iz uputa FRESH & SAVE!
CS	Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu FRESH & SAVE!
DA	Følg sikkerhedsinformationerne i FRESH & SAVE-vejledningen!
NL	Veiligheidsaanwijzingen in de handleiding de FRESH & SAVE in acht nemen!
ET	Järgige FRESH & SAVE'i kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid!
FI	Noudata FRESH & SAVE -tuotteen käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita!
FR	Respecter les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi FRESH & SAVE !
EL	Πρέπει να τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης των προϊόντων FRESH & SAVE!
HU	Kövesse a FRESH & SAVE használati útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat!
IT	Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni FRESH & SAVE!
LV	Ievērojiet FRESH & SAVE instrukcijā sniegtos drošības norādījumus!
LT	Laikykities „FRESH & SAVE” instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų!
PL	Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi FRESH & SAVE!
PT	Respeitar as indicações de segurança incluídas nas instruções do FRESH & SAVE!
RO	Respectați indicațiile de siguranță din instrucțiunile FRESH & SAVE!
SK	Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v návode FRESH & SAVE!
SL	Upoštevajte varnostna napotke v navodilih FRESH & SAVE!
ES	Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad incluidas en las instrucciones de FRESH & SAVE!
SV	Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för FRESH & SAVE!
TR	FRESH & SAVE kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarına uyun!
RU	Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве FRESH & SAVE!
CN	请遵循 FRESH & SAVE 说明书的安全指示！
JP	FRESH & SAVEの取扱説明書に記載の安全上の注意事項を順守してください！

1	2	3
Exklusive Nutzung der ZWILLING FRESH & SAVE Vakuumpumpe.	Vor Gebrauch reinigen.	Nicht überfüllen. (1-2 cm zum Rand freilassen)
Exclusive use of the ZWILLING FRESH & SAVE vacuum pump.	Clean before use.	Do not overfill. (leave 1-2 cm below the rim free)
Предназначение на вакуумната помпа ZWILLING FRESH & SAVE.	Почистете преди употреба.	Не препълвайте. (Оставете 1-2 cm до ръба)
Ekzkluzivna uporaba vakuumske pumpe ZWILLING FRESH & SAVE.	Očistite prije uporabe.	Nemojte ga previše napuniti. (Ostavite prazninu od 1 - 2 cm od ruba)
Exkluzivní použití vakuovačky ZWILLING FRESH & SAVE.	Před použitím umyjte.	Nepřepĺňujte. (U okraje ponechejte 1-2 cm volného místa)
Eksklusiv brug af ZWILLING FRESH & SAVE vakuumpumpen.	Rengøres før brug.	Undgå overfyldning (lad der være 1-2 cm til kanten)
Exclusief gebruik van de ZWILLING FRESH & SAVE vacuumpomp.	Vóór gebruik reinigen.	Vul de containers niet te vol (laat 1-2 cm ruimte tot de rand).
Kasutage ainult ZWILLING FRESH & SAVE'i vaakumpumpa.	Enne kasutamist puhastada.	Ärge liiga palju täitke. (Servast 1-2 cm jätke vabaks.)
ZWILLING FRESH & SAVE -tyhjiöpumpun yksinomainen käyttö.	Puhdista ennen käyttöä.	Älä täytä liikaa. (Jätä reunaan 1-2 cm vapaata tilaa.)
Utilisation exclusive de la pompe sous vide ZWILLING FRESH & SAVE.	Nettoyer avant usage.	Ne pas remplir à ras bord. (laisser 1 à 2 cm libres jusqu'au bord)
Αποκλειστική χρήση της αντλίας κενού FRESH & SAVE της ZWILLING.	Καθαρίστε το προϊόν πριν από τη χρήση.	Μην υπερπληρώνετε το δοχείο (αφήνετε 1-2 εκ. κενό από το άκρο)
A ZWILLING FRESH & SAVE vakuumpumpa kizárólagos használat.	Használat előtt tisztítsa meg.	Ne töltse túl. (1-2 cm-t hagyjon szabadon a szélétől)
Utilizzo esclusivo della pompa per sottovuoto ZWILLING FRESH & SAVE.	Pulire prima dell'uso.	Non riempire eccessivamente (lasciare 1-2 cm dal bordo)
ZWILLING FRESH & SAVE vakuumsūkņa ekskluzīva lietošana.	Pirms lietošanas notīriet.	Nepārildiet (atstāijiet 1-2 cm līdz malai)
İşkirtinis vakuuminio siurblio „ZWILLING FRESH & SAVE“ naudojimas.	Prieš naudodami išvalykite.	Neperpildykite. (Iki krašto palikite 1-2 cm tuščios erdvės)
Stosować jedynie pompę próżniową ZWILLING FRESH & SAVE.	Przed użyciem wyczyścić.	Nie przepełniać. (pozostawić 1-2 cm do krawędzi)
Exclusividade da utilização da bomba de vácuo FRESH & SAVE da ZWILLING.	Limpar antes de utilizar.	Não encher em demasia. (Deixar 1 a 2 cm de espaço livre até à borda)
Utilizare exclusivă a pompei de vid ZWILLING FRESH & SAVE.	Curățați înainte de a utiliza.	Nu supraumpleți recipientul (lăsați liberi 1 - 2 cm de la margine).
Výhradné použitie vakuovačky ZWILLING FRESH & SAVE.	Pred použitím vyčistite.	Nádobu neprepĺňajte. (1 - 2 cm pod okraj)
Izključna uporaba vakuumske črpalke ZWILLING FRESH & SAVE.	Pred uporabo očistite.	Ne napolnite preveč (do roba pustite 1-2 cm prostora).
Uso esclusivo de la bomba de vacío ZWILLING FRESH & SAVE.	Límpela antes de usarla.	No los llene en exceso, (deje 1-2 cm libres hasta el borde).
Eksklusiv användning av ZWILLING FRESH & SAVE vakuumpump.	Rengör före användning.	Ska ej överfyllas (upp till 1-2 cm nedanför kanten)
ZWILLING FRESH & SAVE vakum pompasının özel kullanımı.	Kullanmadan önce temizleyin.	Aşırı doldurmayın. (Kenarlardan 1-2 cm boşluk bırakın)
Исключительное использование вакуумного насоса ZWILLING FRESH & SAVE.	Очистите перед использованием.	Не переполнять (оставлять 1-2 см до края)
ZWILLING FRESH & SAVE 真空泵专用。	使用前请进行清洁。	请勿填装过满。(顶部需留出 1-2 厘米空隙。)
ツウィリング FRESH & SAVE 真空ポンプの専用使用範囲。	使用前に洗浄してください。	詰めすぎないでください。(上から1~2cm程度余裕をもたせてください)

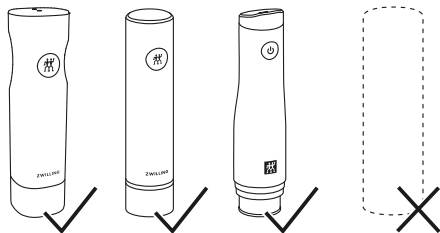
4	5	6	7
Unterschiedliche Eignung für Mikrowellen.	Keine Flüssigkeiten einsaugen.	Keine pulvrigen Lebensmittel einsaugen.	Manuell stoppen.
Different levels of suitability for microwaves.	Do not suck in liquids.	Do not suck in powdery foods.	Stop manually.
Различна пригодност за микровълнова фурна.	Не засмуквайте течности.	Не засмуквайте прахообразни храни.	Спрете ръчно.
Različita prikladnost za mikrovalnu pećnicu.	Nemojte usisavati tekućine.	Nemojte usisavati namirnice u obliku praha.	Zaustavite ručno.
Různá vhodnost pro mikrovlnnou troubu.	Nenasávejte tekutiny.	Nenasávejte potraviny práškové konzistence.	Zastavte ručně.
Forskellig egnethed til mikrobølgeovn.	Pumpen må ikke suge væske ind.	Pumpen må ikke suge pulverformige fædvarer ind.	Stop manuelt.
Verschillende geschiktheid voor de magnetron.	Geen vloeistoffen opzuigen.	Geen poedervormige levensmiddelen opzuigen.	Handmatig stoppen.
Erinev sobivus mikrolaineahjule.	Vedelikku ei tohi sisse tõmmata.	Pulbrilisi toiduaineid ei tohi sisse tõmmata.	Peata käsitsi.
Erilainen soveltuvuus mikroaaltouuniin.	Älä ime nesteitä.	Älä ime jauhemaisia elintarvikkeita.	Pysäytä manuaalisesti.
Différentes compatibilités micro-ondes.	Ne pas aspirer de liquides.	Ne pas aspirer d'aliments en poudre.	Arrêter manuellement.
Διαφορετική καταλληλότητα για φούρνο μικροκυμάτων.	Μην αναρροφάτε υγρά.	Μην αναρροφάτε τροφές σε σκόνη.	Σταματήστε χειροκίνητα.
Eltérő alkalmasság mikrohullámú sütőhöz.	Ne szívjon fel folyadékot.	Ne szívjon be por alakú ételeket.	Állítsa le manuálisan.
Diverse idoneità al microonde.	Non aspirare liquidi.	Non aspirare alimenti in polvere.	Arrestare manualmente.
Atšķirīga piemērotība mikroviļņu krāsnij.	Neiesūknējiet šķidrumus.	Neiesūknējiet pulverveida pārtikas produktus.	Apturiet manuāli.
Skirtingas tinkamumas mikrobangų krosnelėi.	Nejsiurbkite skysčių.	Nejsiurbkite miltelių pavidalo maisto produktų.	Sustabdykite rankiniu būdu.
Różna przydatność do kuchenki mikrofalowej.	Nie zasysać żadnych płynów.	Nie zasysać żadnej żywności sproszkowanej.	Zatrzymać ręcznie.
Diferentes adequações para micro-ondas.	Não aspirar líquidos.	Não aspirar alimentos em pó.	Parar manualmente.
Diferite grade de adecvare pentru cuptorul cu microunde.	Nu aspirați lichide.	Nu aspirați alimente sub formă de praf.	Opriți manual.
Rôzna vhodnosť pre mikrovlnnú rúru.	Nenasávajte žiadne tekutiny.	Nenasávajte žiadne práškové potraviny.	Zastavte manuálne.
Različna primernost za mikrovalovno pečico.	Ne vsesavajte tekočin.	Ne vsesavajte živil v prahu.	Ustavite ročno.
Diferentes aptitudes para microondas.	No aspirar líquidos.	No aspirar alimentos en polvo.	Detener manualmente.
Olika lämplighet för mikrovågsugn.	Sug inte in vätskor.	Sug inte upp livsmedel i pulverform.	Stoppa manuellt.
Mikrodalgaya farklı uygunluklar.	Sıvılar emilmemelidir.	Toz halindeki gıdalar emilmemelidir.	Manuel durdurun.
Различная пригодность для микроволновой печи.	Не всасывать жидкости.	Не всасывать порошкообразные пищевые продукты.	Остановите вручную.
微波炉适用性不同。	请勿吸入任何液体。	请勿使用真空泵抽取粉末状食物。	手动停止。
電子レンジ適性の違い。	液体を吸引しないでください。	粉状の食品を吸引しないでください。	手動で停止。

Besonderheiten bei Lebensmitteln beachten.
Note the special features of foods.
Обърнете внимание на особеностите на хранителните продукти.
Uzmite u obzir posebna svojstva hrane.
Vežmite v úvahu špecifika potravín.
Vær opmærksom på særlige egenskaber ved fødevarer.
Let op de bijzonderheden van levensmiddelen.
Arvestage toiduainete eripärasid.
Ota huomioon elintarvikkeiden erityispiirteet.
Tenir compte des particularités des aliments.
Ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στα τρόφιμα.
Figyeljen az élelmiszerek sajátosságaira.
Prestare attenzione alle specificità degli alimenti.
Ņemiet vērā ar pārtikas produktu īpatnības.
Atkreipkite dėmesį į maisto produktų savybes.
Przeznaczaj specjalnych wymagań dla żywności.
Observar as especificidades dos alimentos.
Aveți în vedere particularitățile procesării alimentelor.
Dodržte zvláštnosti při potravinách.
Upoštečajte posebnosti živil.
Tenga en cuenta las particularidades de los alimentos.
Beakta de särskilda egenskaperna för olika livsmedel.
Gidarlada dikkat edimesi gereken özellikler.
Учитывайте особенности пищевых продуктов.
注意特殊饮食要求。
各食品の特別な注意事項に留意してください。

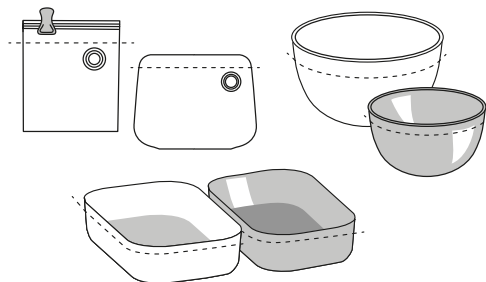
Ablesen der Kontrolllampe und des Akku-Symbols.
Read the indicator light and the battery symbol.
Проверка на контролната лампа и символа на акумулаторната батерия.
Razumijevanje kontrolne žaruljice i simbola baterije.
Kontrolka a symboly akumulátoru.
Aflæsning af signallampen og batterisymbolet.
Aflesen van het controlelampje en het accusymbool.
Märgutulede ja akusümbolite tähendused.
Merkkivalojen ja akkusymbolien merkitys.
Lecture du témoin lumineux et du symbole de la batterie.
Ερμηνεία της ενδεικτικής λυχνίας και του συμβόλου της μπαταρίας.
A visszajelzőfény és az akkumulátor szimbólum leolvasása.
Controllo della spia luminosa e del simbolo della batteria.
Kontrolllampiņas un akumulatora simbola rādījumi.
Indikatoriaus rodmėnį ir akumuliatoriaus simbolio nuskaitymas.
Odczyt kontrolki i symbolu baterii.
Interpretação da luz indicadora e do símbolo da bateria.
Indicațiile lămpii de control și ale simbolului pentru acumulator
Očítanie kontrolky a symbolu akumulátora.
Očítavanie kontrolne lučky in simbola baterije.
Lectura de la luz indicadora y del símbolo de la batería.
Läsa av kontrolllampan och batterisymbolen.
Kontrol lambasının ve pil sembolünün okunması.
Пояснение к сигналам контрольного индикатора и аккумулятора.
指示灯和电池图标说明。
インジケーターとバッテリー表示の読み取り。

Öffnen vakuumierter Behälter und Flaschen.
Opening vacuum sealed containers and bottles.
Отваряне на вакуумирани контейнери и бутилки.
Otvaranje vakumiranih spremnika i boca.
Otevirání vakuově uzavřených nádob a lahví.
Åbning af vakuumbeholdere og -flasker.
Openden van vacuumcontainers en flessen.
Vakumeeritud anuma või pudeli avamine.
Tyhjättyjen astioiden ja pullojen avaaminen.
Ouverture des récipients et bouteilles sous vide.
Άνοιγμα δοχείων και φιαλών κενού.
Vákuumozott tartók és palackok kinyitása.
Apertura di contenitori e bottiglie sottovuoto.
Vakuuma trauku un pudeļu atvēršana.
Vakuuminijų dėžūčių ir butelių atidarymas.
Otwieranie pojemników i butelek zamkniętych próżniowo.
Abertura de recipientes e frascos selados a vácuo.
Deschiderea recipientelor și a flacoanelor vidate.
Otvorenie vákuovanej nádoby a fliaš.
Odpiranje vakuumiranih posod in steklenic.
Apertura de recipientes y botellas envasados al vacío.
Öppna vakuumerade behållare och flaskor.
Vakumlu kapları ve şişeleri açma.
Открытие вакуумированных емкостей и бутылок.
打开真空封装的保鲜盒和瓶子。
真空処理された容器やボトルを開ける。

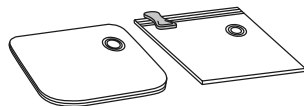
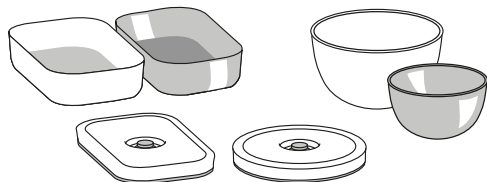
1 |   



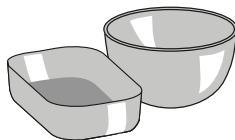
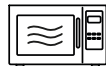
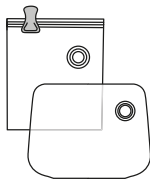
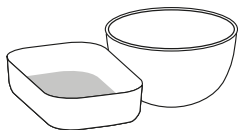
3 |   



2 |   

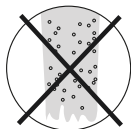


4 | 



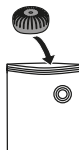
5 | 

6

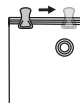


7 | 

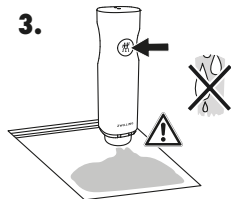
1.



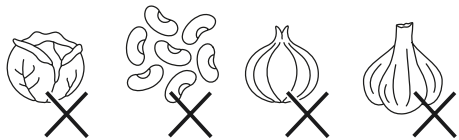
2.



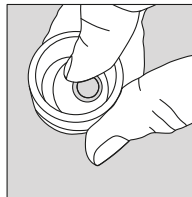
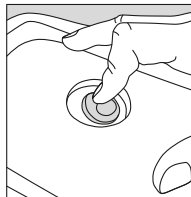
3.



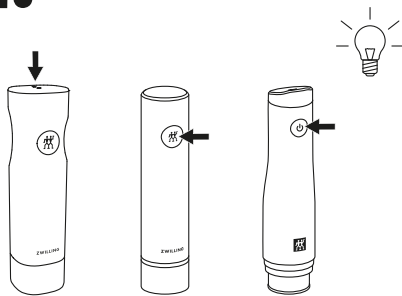
8



10



9





ZWILLING J.A. Henckels AG

Grünewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry
FSC™ C160700